COMBI Quintezz®
OVEN/STEAMER

USER'S MANUAL

PORTABLE & LIGHTWEIGHT OVEN/STEAMER

GB NL FR D

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby,

Company:	TE-GROUP nv
Address:	Kapelsestraat 61, 2950 Kapellen - BELGIUM

declare, that the following equipment:

Product Name:	Quintezz® Combi Oven/Steamer
Product Type:	Oven

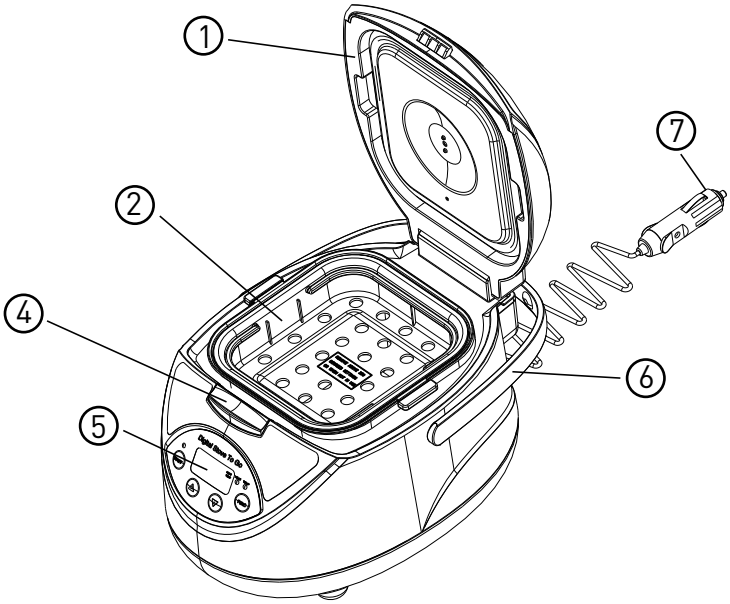
Complies with the essential requirements, which are specified in the directive 2004/104/EC on the approximation of the laws on the Member States relating to electromagnetic compatibility.

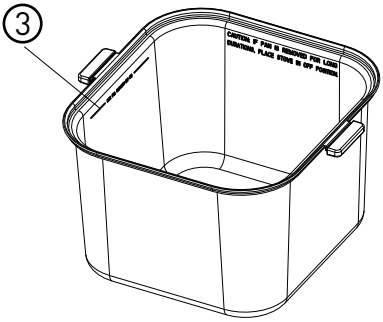
This product has been tested against following standards and specifications, applying versions valid in November 2012:

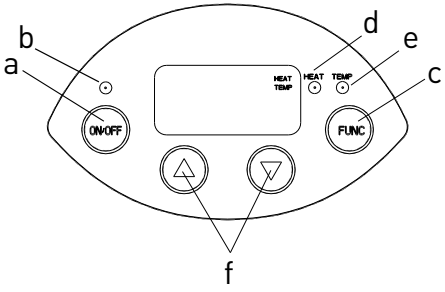
EN 50498

Joseph Van Oosterum, CEO TE-Group NV, November 2012

ILLUSTRATIONS







INTRODUCTION

GB

Dear customer,
You have chosen to purchase a QUINTEZZ Oven/Steamer. We thank you for this purchase and hope that your experiences with this high quality product will be pleasant ones.

Important notice:
Before first-time use of this unit, you should carefully read these user instructions so that you can then connect and operate your oven/steamer accordingly.
Please keep these user instructions so that you can reference them later on.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not immerse the cord or plug it in water or other liquids.
- Do not let the cord hang over edges of tables or counters.
- Do not use the unit for anything other than its intended use.
- Do not move or tilt the device during operation!
- Do not touch hot surfaces.
- **Unplug the unit when not in use** and before cleaning.
- Do not use the device if it does not function properly, has been damaged or dropped.
- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user, or lead to damage of the device or personal injury.
- Do not dismantle.
- **Allow the unit to cool before storing**.
- Administer close supervision when using around children.
- **This unit will not shut off automatically. Turn off immediately after use.**

Warnings:
- This product is designed to get very hot very quickly. Handle with care.
- The unit will remain hot for a significant period after it has been unplugged.
- QUINTEZZ is not responsible for any damage caused by use or misuse of this product whether intentional or accidental.

PARTS & ELEMENTS

1. Lid
2. Removable Steam/Warm tray
3. Removable cooking pan
4. Latch
5. LCD display & Control panel
6. Handle
7. 24V plug

OPERATION

All operating elements necessary to use this unit are gathered together into a single operator panel in the front part of the oven/steamer.

a. ON/OFF button
b. ON/OFF indicator light
c. Function button
d. HEAT MODE indicator light
e. TEMP MODE indicator light
f. Up/Down buttons

The QUINTEZZ Oven/Steamer functions like many home appliances and may be used similar to a stove, oven, or slow cooker. Use the digital temperature and heat controls to cook, re-heat, and/or slowly cook foods while traveling. Foods may be prepared in advance and packed in convenient serving sizes for cooking later in the QUINTEZZ Oven/Steamer.

NOTE: Due to the high operating wattage of this unit (250W), it is necessary for the vehicle engine or other power source to be running whenever the Oven/Steamer is on. Failure to do so may result in low vehicle battery power or damage to the Oven/Steamer.

Operation in vehicles

IMPORTANT: DO NOT USE/OPERATE THE DEVICE WHILE DRIVING!

- Make sure that your battery is strong and in good working condition before plugging the QUINTEZZ Oven/Steamer into your vehicle's 24-volt receptacle.
- Do not use the unit if your vehicle's electrical system is weak or damaged and check if it can be used till 250W (Consult your vehicle owner's manual).
- Periodically check your vehicle's charging system for continued successful use.

Installation

1. Place the Oven/Steamer on a level surface.
2. Insert the power plug (7) into your vehicle's 24-volt power receptacle. The red LED indicator light on the plug will illuminate showing that power is available; and the red POWER indicator light (b) on the control panel will be illuminated showing that the Oven/Steamer is ready for operation.

Cooking Instructions

1. Press the ON/OFF button (a).
2. The LCD window will show the temperature inside the cooking compartment and the HEAT Mode indicator light (d) will illuminate.
3. Press the FUNCTION button (c) to switch between HEAT Mode and TEMP Mode.
4. Press the latch (4) to open the lid (1) and access the cooking containers.
5. Place food in the removable cooking pan (3) and/or steaming/warming tray (2). Both items are non-stick.

Important!

- **Never place food directly inside of the inner heating compartment.**
- **Do not exceed the maximum liquid level indicated on the side of the cooking pan.**
- **Do not operate the Oven/Steamer if the cooking pan is removed from the unit for long periods of time.**
- **Never place sealed cans of food in the Oven as they may explode when heated. Only use oven safe food containers or other packaging inside of the cooking pan as other materials could burn or melt.**

HEAT MODE

In this mode the temperature will rise to a maximum of 175~180 °C. The actual temperature will be displayed in the LCD display (5) during cooking, and can be higher sometimes during use. This is normal and not a malfunction.
To stop cooking in this mode, switch to OFF or press the FUNCTION button (c) to switch to a new TEMP Mode.

TEMP MODE

The Temperature Mode has 7 temperature settings for precise cooking between 25 °C and 175 °C. The default setting is 100 °C and will flash in the LCD display (5) 5 times and then stop.
To change the temperature setting, press the Up or Down button (f) to select your desired setting. The new setting will also flash 5 times and then stop.

STEAMING/WARMING TRAY

Use this tray (2) to steam or warm vegetables, or other foods. Put a small amount of water in the bottom of the cooking pan (3) and place the tray with desired food on top of the pan. Use the TEMP mode at max. 100 °C or lower, but **NEVER** more than 100 °C.

CLEANING

- Clean the device after every use.
- Unplug the Oven/Steamer and allow it to cool down before cleaning.
- Clean the outside with damp cloth and dry with a clean soft cloth. Do not immerse.
- The cooking pan and steaming tray are not dishwasher safe so must be cleaned in hot, soapy water.
- Rinse and dry thoroughly.
- Make sure the device has been cleaned properly before storing it in a dry place.

TROUBLESHOOTING

If the 24-volt circuit fails to operate, please try the following suggestions:

1. Unplug from the power supply an make sure that the receptacle is clean. **Do not use metal tools**. If cleaning is needed, use only insulators, such as wood.
2. Check the plug's fuse. Carefully unscrew the plug's top section. Remove and check the fuse with the proper electronic meter. If defective, replace with correct fuse (see specification for type). Also check the inner vehicle's fuse panel.
3. Some cigarette lighters have a separate circuit breaker located directly behind the cigarette lighter receptacle. If you lighter is not working, this circuit breaker may have blown and could require replacement. Consult your vehicle owner's manual for replacement.

TECHNICAL DATA

POWER SOURCE	24V DC
POWER CONSUMPTION	250 Watts
FUSE	15A
MAX TEMPERATURE	175 °C
CORD LENGTH	150 cm
WEIGHT	2 kg
OUTSIDE DIMENSIONS	30cm x 20cm x 18cm
LIQUID CAPACITY	1,5 liters
CONSTRUCTION	PP and aluminum

SERVICE

If you need to contact the service department, please send an e-mail to support@quintezz.com, indicate the serial number of your Oven/Steamer, and describe the failure.

GUARANTEE

Quintezz® is a registered trademark of TE-Group NV. The Quintezz® brand stands for superior product quality and outstanding customer service. That is why Quintezz® warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of **two (2) years** from the date of original purchase of the product. The conditions of this guarantee and the extent of responsibility of Quintezz® under this guarantee can be downloaded from our website: www.quintezz.com.

INLEIDING

NL

Geachte klant,
U hebt gekozen voor de aankoop van een QUINTEZZ Over/Steamer. Wij willen u hiervoor bedanken en wensen u veel plezier bij het gebruik van dit kwaliteitsproduct.

Belangrijk:
Voordat u het apparaat in gebruik neemt, dient u de gebruiksaanwijzing uiterst zorgvuldig door te lezen en de aansluiting /werking van uw oven/steamer dienovereenkomstig uit te voeren.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing zodat u er later altijd informatie uit kunt halen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dompel de kabel of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Draag er zorg voor dat het snoer niet blijft vasthaken aan een tafelrand of aan uitstekende voorwerpen.
- Gebruik het toestel niet voor andere doeleinden dan die waarvoor het bestemd is.
- Verplaats of til het toestel niet op terwijl het aan staat!
- Raak geen hete oppervlakten aan.
- **Schakel het toestel uit na elk gebruik** en na elke reiniging.
- Gebruik het apparaat nooit indien er een defect waar te nemen is, wanneer het niet goed functioneert of wanneer het gevallen is.
- Gebruik geen andere accessoires dan deze die bij het apparaat geleverd werden. Dit zou gevaarlijk kunnen zijn voor de gebruiker, of leiden tot schade aan het toestel.
- Repareer het apparaat nooit zelf!
- **Laat het toestel afkoelen alvorens het op te bergen**.
- Bijzondere voorzorgsmaatregelen moeten getroffen worden als er kinderen in de buurt zijn.
- **Dit toestel schakelt niet automatisch uit. Schakel het na gebruik onmiddellijk uit.**

Waarschuwingen:
- Dit product is ontworpen om zeer snel erg heet te worden. Gebruik het voorzichtig.
- Het toestel blijft nog een hele tijd warm na gebruik en nadat de stekker uit het contact getrokken werd.
- QUINTEZZ is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door gebruik of misbruik van dit product, opzettelijk of toevallig.

ONDERDELEN

1. Deksel
2. Verwijderbaar Stoom-/Opwarm- en Warmhoudmandje
3. Verwijderbare kookpan
4. Vergrendelknop
5. LCD scherm & bedieningspaneel
6. Handvat
7. 24V stekker

WERKING

Alle voor het gebruik benodigde bedieningselementen bevinden zich in een bedieningspaneel aan de voorzijde van de Oven/Steamer.

a. AAN/UIT toets
b. AAN/UIT indicatielampje
c. Functietoets
d. Indicatielampje Verwarmstand (HEAT)
e. Indicatielampje Temperatuurstand (TEMP)
f. Op/Neer toetsen

De QUINTEZZ Oven/Steamer werkt hetzelfde als vele huishoudtoestellen en kan op dezelfde manier gebruikt worden als een fornuis, oven of sudderpan.
Gebruik de digitale instellingen voor het verwarmen en de temperatuur om tijdens uw trip voeding te bereiden en/of op te warmen. De voedingswaren kunnen op voorhand bereid worden en verpakt worden in handige porties om later in de QUINTEZZ Oven/Steamer te bereiden.

OPMERKING: Door het hoge wattage van dit toestel (250W), is het belangrijk dat de motor van het voertuig (of een andere stroombron) draait wanneer de Oven/Steamer aangeschakeld en in gebruik is. Indien deze instructie niet gerespecteerd wordt kan dit leiden tot een lage batterijcapacititeit van het voertuig of tot schade aan de Oven/Steamer.

Gebruik in voertuigen

BELANGRIJK: GEBRUIK HET TOESTEL NIET WANNEER U AAN HET RIJDEN BENT!

- Zorg ervoor dat de batterij van uw voertuig zich in goede conditie bevindt alvorens de stekker van de QUINTEZZ Oven/Steamer in de 24 volt aansluiting van uw voertuig te steken.
- Gebruik het toestel niet indien het elektronische system van uw wagen zwak of beschadigd is, en controleer of deze tot 250W te gebruiken is (Raadpleeg de handleiding van uw voertuig voor meer informatie).
- Controleer op regelmatige basis het oplaadsysteem van uw voertuig voor een verlengd succesvol gebruik.

Installatie

1. Plaats de Oven/Steamer op een vaste en stevige ondergrond.
2. Steek de stekker (7) in de 24 volt stroomaansluiting van uw voertuig. Het rode LED indicatielampje op de stekker zal oplichten om de stroomtoevoer aan te geven. Het rode AAN/UIT indicatielampje (b) op het bedieningspaneel licht op om aan te geven dat de Oven/Steamer klaar is voor gebruik.

Bereidingsinstructies

1. Druk op de AAN/UIT toets (a).
2. Het LCD scherm zal de temperatuur in het bereidingscompartiment aangeven en het indicatielampje van de Verwarmstand (HEAT) (d) zal branden.
3. Druk op de Functietoets (c) om te wisselen tussen de Verwarmstand (HEAT) en de Temperatuurstand (TEMP).
4. Druk op de vergrendelknop (4) om het deksel (1) te openen.
5. Plaats voedsel in de verwijderbare kookpan (3) en/of het stoom-/opwarm-/warmhoudmandje (2). Beide schalen zijn vervaardigd uit anti-kleefmateriaal.

Belangrijk!

- **Plaats nooit voedsel rechtstreeks in het verwarmelement. Gebruik steeds de kookpan (3) en/of het stoom-/opwarm-/warmhoudmandje (2).**
- **De maximale inhoudscapaciteit, aangeduid aan de zijkant van de kookpan, mag nooit overschreden worden.**
- **Gebruik de Oven/Steamer niet als de kookpan gedurende lange tijd uit het toestel verwijderd is geweest.**
- **Plaats nooit gesloten blikjes voedsel in de Oven/Steamer omdat deze kunnen ontploffen. Gebruik enkel schalen of verpakkingen geschikt voor de oven in de kookpan. Andere materialen kunnen smelten of verbranden.**

VERWARMSTAND (HEAT)

In deze stand zal de temperatuur oplopen tot een maximum van 175~180 °C. De werkelijke temperatuur zal getoond worden in het LCD scherm (5) tijdens de bereiding. Soms zal een hogere temperatuur weergegeven worden, dit is normaal en geen storing.

Om de bereiding in deze stand te stoppen, schakelt u het toestel uit of drukt u op de Functietoets (c) om over te schakelen naar de Temperatuurstand.

TEMPERATUURSTAND (TEMP)

De Temperatuurstand biedt 7 temperatuurinstellingen voor precieze bereidingen tussen 25 °C en 175 °C. De standaardinstelling is 100 °C en zal 5 maal knipperen in het LCD scherm (5) en vervolgens stoppen.

Om de temperatuurinstelling aan te passen, drukt u op de Op- en Neertoetsen (f) om uw gewenste temperatuur te selecteren. De nieuwe ingestelde temperatuur zal 5 maal knipperen in het LCD scherm en vervolgens stoppen.

STOOM-/OPWARM-/WARMHOUDMANDJE

Gebruik dit mandje (2) om groenten of andere voedingswaren te stomen of op te warmen. Giet een kleine hoeveelheid water in de kookpan (3) en plaats het mandje met het gewenste voedsel bovenop de pan. Gebruik de Temperatuurstand (TEMP) om een temperatuur van maximum 100 °C of lager te selecteren, maar **NOOIT** meer dan 100 °C.

REINIGING

- Maak het apparaat na elk gebruik schoon.
- Haal de stekker van de Oven/Steamer uit de stroomvoorziening en laat het toestel afkoelen voor de reiniging.
- Maak het apparaat aan de buitenkant schoon met een vochtig doekje en droog het af met een schoon, droog doekje. Niet onderdompelen in water!
- De kookpan en het stoommandje zijn niet vaatwasmachinebestendig en moeten dus gewassen worden in warm water met zeep.
- Grondig afspoelen en afdrogen.
- Zorg ervoor dat het toestel grondig gereinigd werd alvorens het op te bergen in een droge locatie.

PROBLEEMOPLOSSING

Als het 24 Volt circuit niet werkt, probeer dan de volgende suggesties:

1. Koppel het toestel los van de stroomvoorziening en zorg ervoor dat de aansluiting schoon is. **Gebruik geen metalen voorwerpen**. Als de aansluiting gereinigd moet worden, gebruik dan enkel isolatoren, zoals hout.
2. Controleer de zekering van de stekker. Schroef voorzichtig het bovenste gedeelte van de stekker los. Verwijder en controleer de zekering met een elektronische meter. Als de zekering defect is, vervang deze dan door een nieuwe (zie specificaties voor het type). Controleer ook het zekeringenpaneel van het voertuig.
3. Sommige sigarenaanstekers hebben een aparte stroomonderbreker die zich onmiddellijk achter de sigarenaansteker bevindt. Wanneer uw sigarenaansteker niet werkt, is het mogelijk dat deze stroomonderbreker gesprongen is en vervangen dient te worden. Raadpleeg de handleiding van uw voertuig voor meer informatie.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

STROOMBRON	24V DC
STROOMVERBRUIK	250 Watt
ZEKERING	15A
MAX TEMPERATUUR	175 °C
KABELLENGTE	150 cm
GEWICHT	2 kg
AFMETRINGEN BUITENKANT	30cm x 20cm x 18cm
INHOUDSCAPACITEIT	1,5 liter
MATERIAAL	Polypropeen & aluminium

SERVICE

Indien u contact wenst op te nemen met de klantenservice, gelieve een e-mail te sturen naar support@quintezz.com. Vermeld de modelnaam van uw toestel, het serienummer en de aard van het defect.

GARANTIE

Quintezz® is een gedeponeerd handelsmerk van TE-Group NV. Het merk Quintezz® staat voor producten van superieure kwaliteit en een uitstekende klantenservice. Daarom garandeert Quintezz® dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van **twee (2) jaar** na de oorspronkelijke aankoopdatum van het product. De voorwaarden van deze garantie en de omvang van de verantwoordelijkheid van Quintezz® onder deze garantie kunt u downloaden vanaf de website: www.quintezz.com.

INTRODUCTION

FR

Cher client,
Vous avez choisi d'acheter un four/cuiseur à vapeur QUINTEZZ. Nous vous remercions de votre achat et espérons que vous vivrez d'agréables expériences avec ce produit de haute qualité.

Avis important :
Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour vous permettre de brancher et d'utiliser votre four/cuiseur à vapeur en conséquence.
Veuillez conserver ce mode d'emploi pour pouvoir vous y reporter ultérieurement si nécessaire.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Ne pas immerger le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas laisser pendre le cordon au bord de tables ou de comptoirs.
- Ne pas utiliser l'appareil pour tout autre usage que celui auquel il est destiné.
- Ne pas déplacer ou incliner l'appareil en cours de fonctionnement !
- Ne pas toucher les surfaces chaudes.
- **Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé** et avant de le nettoyer.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé.
- Ne pas utiliser d'accessoire ou de pièce de rechange qui n'a pas été recommandé(e) par le fabricant. Ceux-ci peuvent s'avérer dangereux pour l'utilisateur ou causer des dommages à l'appareil ou des blessures aux personnes.
- Ne pas démonter.
- **Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.**
- Faire preuve d'une vigilance accrue en cas d'utilisation à proximité d'enfants.
- **Cet appareil ne s'éteint pas automatiquement. Il faut l'éteindre immédiatement après usage.**

Avertissements :

- Ce produit est conçu pour devenir très chaud très rapidement. Manipulez-le avec soin.
- L'appareil restera chaud pendant une longue période après avoir été débranché.
- QUINTEZZ n'est pas responsable de tout dommage causé par l'utilisation ou la mauvaise utilisation de ce produit, que ce soit de manière intentionnelle ou accidentelle.

PIÈCES & ÉLÉMENTS

1. Couvercle
2. Plateau de cuisson à la vapeur/de réchauffage amovible
3. Plat de cuisson amovible
4. Loquet
5. Écran LCD & panneau de commande
6. Poignée
7. Fiche 24V

FONCTIONNEMENT

Tous les éléments de commande nécessaires à l'utilisation de cet appareil sont rassemblés dans un panneau de commande unique situé sur la partie avant du four/cuiseur à vapeur.

a. Bouton ON/OFF
b. Témoin ON/OFF
c. Bouton de fonction
d. Témoin HEAT MODE (MODE CHALEUR)
e. Témoin TEMP MODE (MODE TEMP)
f. Boutons Haut/Bas

Le four/cuiseur à vapeur QUINTEZZ fonctionne comme bon nombre d'appareils électroménagers et s'utilise tout comme une cuisinière, un four ou une cocotte. Utilisez les commandes numériques de la chaleur et de la température pour cuire, réchauffer et/ou faire mijoter des aliments lors de vos voyages. Les aliments peuvent être préparés à l'avance et emballés en portions individuelles, faciles à cuire ultérieurement dans le four/cuiseur à vapeur QUINTEZZ.

REMARQUE : En raison de la puissance de fonctionnement élevée (250 watts) de cet appareil, il est nécessaire de faire tourner le moteur du véhicule ou toute autre source d'alimentation quand le four/cuiseur à vapeur est allumé. Si vous ne le faites pas, cela peut affaiblir la batterie du véhicule ou endommager le four/cuiseur à vapeur.

Fonctionnement dans des véhicules

IMPORTANT : NE PAS UTILISER/FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL PENDANT LA CONDUITE !

- Assurez-vous que la batterie de votre véhicule est suffisamment puissante et en bon état de fonctionnement avant de brancher le four/cuiseur à vapeur QUINTEZZ dans la prise de 24 volts de votre véhicule.
- N'utilisez pas l'appareil si le système électrique de votre véhicule est faible ou endommagé et vérifiez si le système convient pour des appareils de 250 Watts (Consultez votre « manuel du propriétaire du véhicule »).
- Vérifiez régulièrement le système de charge de votre véhicule pour garantir une utilisation continue réussie.

Installation

1. Placez le four/cuiseur à vapeur sur une surface plane.
2. Insérez la fiche d'alimentation (7) dans la prise d'alimentation de 24 volts de votre véhicule. Le témoin LED rouge de la fiche s'allume pour indiquer qu'il y a du courant; et le témoin POWER rouge (b) du panneau de commande s'allume pour indiquer que le four/cuiseur à vapeur est prêt à l'emploi.

Instructions de cuisson

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF (a).
2. L'écran LCD indique la température à l'intérieur du compartiment de cuisson et le témoin HEAT MODE (MODE CHALEUR) (d) s'allume.
3. Appuyez sur le bouton FUNCTION (FONCTION) (c) pour basculer entre le mode HEAT (CHALEUR) et le mode TEMP.
4. Appuyez sur le loquet (4) pour ouvrir le couvercle (1) et accéder aux récipients de cuisson.
5. Placez les aliments dans le plat de cuisson amovible (3) et/ou le plateau de cuisson à la vapeur/de réchauffage (2). Ces deux éléments sont antiadhésifs.

Important !

- **Ne jamais placer d'aliments directement dans le compartiment de chauffage intérieur.**
- **Ne pas dépasser le niveau de liquide maximal indiqué sur le côté du plat de cuisson.**
- **Ne pas faire fonctionner le four/cuiseur à vapeur si le plat de cuisson est retiré de l'appareil pendant de longues périodes de temps.**
- **Ne jamais placer des boîtes de conserve scellées dans le four car elles risquent d'exploser en chauffant. Utiliser uniquement des récipients pour denrées alimentaires allant au four ; les autres contenants placés à l'intérieur du plat de cuisson peuvent être fabriqués dans des matériaux susceptibles de brûler ou de fondre.**

MODE HEAT (CHALEUR)

Dans ce mode, la température atteindra au maximum 175~180 °C. La température réelle s'affiche sur l'écran LCD (5) pendant la cuisson, et peut être plus haut parfois pendant l'utilisation. C'est normal et pas un défaut de fonctionnement.
Pour arrêter la cuisson dans ce mode, mettez l'appareil sur OFF ou appuyez sur le bouton FUNCTION (FONCTION) (c) pour basculer vers un nouveau mode TEMP.

MODE TEMP

Le mode Température propose 7 réglages de température allant de 25 °C à 175 °C pour une cuisson précise. Le réglage par défaut est 100 °C et clignote sur l'écran LCD (5) à 5 reprises, puis s'arrête.
Pour modifier le réglage de la température, appuyez sur le bouton UP (HAUT) ou DOWN (BAS) (f) pour sélectionner le réglage de votre choix. Le nouveau réglage clignote également à 5 reprises, puis s'arrête.

PLATEAU DE CUISSON À LA VAPEUR/DE RÉCHAUFFAGE

Utilisez ce plateau (2) pour cuire à la vapeur ou réchauffer des légumes ou d'autres aliments. Versez une petite quantité d'eau dans le fond du plat de cuisson (3) et placez le plateau contenant les aliments souhaités au-dessus du plat. Utilisez le mode TEMP à 100 °C ou moins, mais **JAMAIS** à plus de 100 °C.

NETTOYAGE

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Débranchez le four/cuiseur à vapeur et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide et séchez à l'aide d'un chiffon propre et doux. Ne pas immerger.
- Le plat de cuisson et le plateau de cuisson à la vapeur ne peuvent pas aller au lave-vaisselle ; vous devez les laver dans une eau chaude et savonneuse.
- Rincez et séchez soigneusement.
- Assurez-vous que l'appareil a été correctement nettoyé avant de le ranger dans un endroit sec.

DÉPANNAGE

Si le circuit de 24 volts ne fonctionne pas, veuillez essayer les suggestions suivantes :

1. Débranchez de la source d'alimentation et assurez-vous que la prise est propre. **N'utilisez pas d'outils métalliques**. Si un nettoyage est nécessaire, n'utilisez que des isolants, comme le bois.
2. Vérifiez le fusible de la prise. Dévissez avec soin la partie supérieure de la prise. Retirez et vérifiez le fusible avec l'appareil de mesure électronique approprié. Si celui-ci est défectueux, remplacez-le par un fusible correct (reportez-vous aux spécifications pour le type). Vérifiez également le bloc-fusibles à l'intérieur de votre véhicule.
3. Certains allume-cigares sont munis d'un disjoncteur séparé situé directement derrière la prise de l'allume-cigare. Si votre allume-cigare ne fonctionne pas, ce disjoncteur peut avoir sauté et doit éventuellement être remplacé. Consultez votre « manuel du propriétaire du véhicule » pour les instructions de remplacement.

DONNÉES TECHNIQUES

SOURCE D'ALIMENTATION	24V CC
CONSOMMATION ÉLECTRIQUE	250 watts
FUSIBLE	15A
TEMPÉRATURE MAX.	175 °C
LONGUEUR DU CORDON	150 cm
POIDS	2 kg
DIMENSIONS EXTÉRIEURES	30 cm x 20 cm x 18 cm
NIVEAU DE LIQUIDE	1,5 litre
CONSTRUCTION	PP et aluminium

SERVICE APRES VENTE

Si vous voulez contacter le service après vente, veuillez envoyer un e-mail à support@quintezz.com. Indiquez le type d'appareil, le numéro de série et la nature de la panne.

GARANTIE

Quintezz® est une marque déposée de TE-Group NV. La marque de Quintezz® est synonyme de produits de qualité supérieure et d'un service après-vente excellent. C'est la raison pour laquelle Quintezz® garantit ce produit contre tout défaut de matériel ou de fabrication pour une période de **deux (2) ans** à compter de la date d'achat initiale. Les conditions de cette garantie et l'étendue de la responsabilité de Quintezz® en vertu de cette garantie sont disponibles en téléchargement sur notre site Internet www.quintezz.com.

EINLEITUNG

D

Sehr geehrter Kunde,
Sie haben sich zum Kauf eines Herds/Dampfgarers von QUINTEZZ entschieden. Wir danken Ihnen für diesen Kauf und hoffen, dass Sie mit diesem qualitativ hochwertigen Produkt viel Freude haben werden.

Wichtiger Hinweis:
Vor der ersten Benutzung dieses Geräts sollten Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, damit Sie Ihren Herd/Dampfgarer sachgerecht anschließen und bedienen können. Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Tauchen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht von einer Tisch- oder Tresenkante herabhängt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zu einem anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Bewegen oder kippen Sie das Gerät nicht im Betriebszustand!
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
- **Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen** oder bevor Sie das Gerät reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist oder fallen gelassen wurde.
- Benutzen Sie keine Zubehör- oder Ersatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen worden sind. Solche Teile können eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät sowie Personenschäden verursachen.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander.
- **Lassen Sie das Gerät vor der Einlagerung abkühlen.**
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten.
- **Dieses Gerät schaltet sich nicht automatisch aus. Schalten Sie das Gerät direkt nach der Benutzung aus.**

Warnhinweise:

- Dieses Produkt ist so beschaffen, dass es sehr schnell sehr heiß wird. Handhaben Sie das Gerät mit Vorsicht.
- Das Gerät bleibt nach dem Ziehen des Netzsteckers noch über einen beträchtlichen Zeitraum hinweg heiß.
- QUINTEZZ haftet nicht für Schäden, die durch die vorsätzliche oder unbeabsichtigte Verwendung oder missbräuchliche Verwendung dieses Produkts entstehen.

TEILE UND BEDIENELEMENTE

1. Deckel
2. Herausnehmbarer Dampfeinsatz/Warmhalteeinsatz
3. Herausnehmbare Pfanne
4. Schloss
5. LCD-Fenster und Bedienfeld
6. Griff
7. 24-Volt-Netzstecker

BETRIEB

Alle Bedienelemente, die für die Benutzung dieses Geräts benötigt werden, sind in einem einzelnen Bedienfeld an der Vorderseite des Herds/Dampfgarers zusammengefasst.

a. ON/OFF-Taste (Ein-Aus-Taste)
b. ON/OFF-Leuchtanzeige
c. Funktionstaste
d. Leuchtanzeige für Betriebsart HITZE (HEAT)
e. Leuchtanzeige für Betriebsart TEMPERATUR (TEMP)
f. Up-/Down-Tasten (Plus-Minus-Tasten)

Der Herd/Dampfgarer von QUINTEZZ funktioniert wie viele Haushaltsgeräte und kann ähnlich wie ein Ofen, Herd oder Schongarer benutzt werden.

Benutzen Sie die digitalen Temperatur- und Wärmesteuerungen zum Kochen, Aufwärmen und schonenden Garen von Speisen, wenn Sie auf Reisen unterwegs sind. Speisen können im Voraus zubereitet und portionsweise abgepackt werden, damit sie später im Herd/Dampfgarer von QUINTEZZ gekocht werden können.

HINWEIS: Aufgrund des hohen Betriebsstromverbrauchs dieses Geräts (250 Watt) muss stets der Fahrzeugmotor laufen oder eine andere Stromquelle genutzt werden, während das Gerät in Betrieb ist. Andernfalls kann sich die Fahrzeugbatterie entladen oder der Herd/Dampfgarer beschädigt werden.

Betrieb in Fahrzeugen

WICHTIG: BENUTZEN/BEDIENEN SIE DAS GERÄT NICHT BEIM FAHREN!

- Stellen Sie sicher, dass die Batterie aufgeladen und in einem guten Zustand ist, ehe Sie den Herd/Dampfgarer von QUINTEZZ an die 24-Volt-Steckdose Ihres Fahrzeugs anschließen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die elektrische Anlage Ihres Fahrzeug schwach oder schadhaft ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Batterieladesystem Ihres Fahrzeugs, damit Sie das Gerät dauerhaft uneingeschränkt nutzen können.

Installation

1. Stellen Sie den Herd/Dampfgarer auf eine waagerechte Oberfläche.
2. Schließen Sie den Netzstecker (7) an die 24-Volt-Steckdose Ihres Fahrzeugs an. Die rote LED-Leuchtanzeige des Steckers leuchtet und zeigt damit an, dass Strom zur Verfügung steht. Und die rote NETZ-Anzeigeleuchte (b) im Bedienfeld leuchtet und zeigt damit an, dass der Herd/Dampfgarer betriebsbereit ist.

Hinweise zum Kochen

1. Drücken Sie die ON/OFF-Taste (a).
2. Im LCD-Fenster wird die Temperatur im Inneren des Kochraums angezeigt, und die Leuchtanzeige für die BETRIEBSART HITZE (d) leuchtet.
3. Drücken Sie die FUNCTION-Taste (c), um zwischen den Betriebsarten HITZE (HEAT) und TEMPERATUR (TEMP) hin- und herzuschalten.
4. Drücken Sie auf das Schloss (4), um den Deckel (1) zu öffnen und auf die Kochgefäße zuzugreifen.
5. Füllen Sie Speisen in die herausnehmbare Pfanne (3) und/oder in den Dämpfeinsatz/Aufwärmeinsatz (2). Beide Artikel sind beschichtet.

Wichtig!

- **Füllen Sie niemals Speisen direkt in das Innere des Heizraums ein.**
- **Überschreiten Sie nicht den maximalen Flüssigkeitsfüllstand, der seitlich an der Pfanne markiert ist.**
- **Benutzen Sie den Herd/Dampfgarer nicht, wenn die Pfanne für einen längeren Zeitraum aus dem Gerät entnommen worden ist.**
- **Stellen Sie niemals verschlossene Dosen mit Speisen in das Gerät, da diese beim Erwärmen explodieren könnten. Benutzen Sie nur ofenfeste Speisebehälter oder andere ofenfeste Verpackungen in der Pfanne, da andere Materialien brennen oder schmelzen könnten.**

BETRIEBSART HITZE (HEAT)

Bei dieser Betriebsart steigt die Temperatur auf einen Höchstwert von 175~180 °C. Die tatsächliche Temperatur wird während des Kochvorgangs im LCD-Fenster (5) angezeigt, und kann während des Gebrauches manchmal höher sein. Dieses ist normal und nicht eine Störung.
Um den Kochvorgang zu stoppen, wählen Sie OFF, oder drücken Sie die Taste FUNCTION (c), um in eine neue TEMP-Betriebsart zu wechseln.

BETRIEBSART TEMP

Die Betriebsart TEMP ermöglicht sieben Temperatureinstellungen für punktgenaues Kochen zwischen 25 °C und 175 °C. Die Standardeinstellung beträgt 100 °C und leuchtet im LCD-Fenster (5) fünfmal auf und stoppt danach.
Um die Temperatureinstellung zu ändern, drücken Sie die UP-Taste oder DOWN-Taste (f) (Temperatur erhöhen oder absenken), und wählen Sie auf diese Weise die gewünschte Temperatur. Die neue Einstellung blinkt ebenfalls fünfmal und stoppt danach.

DÄMPF-/AUFWÄRMEINSATZ

Benutzen Sie diesen Einsatz (2), um Gemüse oder andere Speisen zu dämpfen oder zu erwärmen. Gießen Sie eine geringe Menge Wasser auf den Boden der Pfanne (3), und setzen Sie den Einsatz mit der gewünschten Speise oben auf die Pfanne. Benutzen Sie die TEMP-Betriebsart bei 100 °C oder bei einer niedrigeren Temperatur, aber **NIEMALS** höher als 100 °C.

REINIGUNG

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Herds/Dampfgarers, und lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie danach mit einem sauberen weichen Tuch ab. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Die Pfanne und der Dämpfeinsatz sind nicht spülmaschinenfest und müssen daher mit heißer Seifenlauge gereinigt werden.
- Spülen Sie diese Teile, und trocknen Sie diese gut ab.
- Überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät vollkommen sauber ist, bevor Sie es an einem trockenen Ort lagern.

FEHLERBEHEBUNG

Wenn der 24-Volt-Stromkreis ausfällt, versuchen Sie bitte Folgendes:

1. Ziehen Sie den Netzstecker ab und stellen Sie sicher, dass die Steckdose sauber ist. **Verwenden Sie keine Werkzeuge aus Metall**. Wenn eine Reinigung erforderlich ist, benutzen Sie nur Nichtleiter wie beispielsweise Holz.
2. Überprüfen Sie die Sicherung des Steckers. Schrauben Sie den oberen Teil des Steckers vorsichtig ab. Entnehmen und überprüfen Sie die Sicherung mit einem geeigneten Strommessgerät. Wenn die Sicherung defekt ist, tauschen Sie diese gegen eine korrekte Sicherung aus (siehe Typangabe). Überprüfen Sie auch das Sicherungsfeld im Inneren des Fahrzeugs.
3. Einige Zigarettenanzünder haben einen eigenen Schutzschalter, der sich direkt hinter der Steckdose des Zigarettenanzünders befindet. Wenn Ihr Zigarettenanzünder nicht funktioniert, ist der Schutzschalter möglicherweise ausgelöst worden und muss erneuert werden. Im Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs finden Sie Hinweise zum Austauschen.

TECHNISCHE DATEN

STROMQUELLE	24 Volt Gleichstrom
STROMVERBRAUCH	250 Watt
SICHERUNG	15 A
MAX. TEMPERATUR	175 °C
NETZKABELLÄNGE	150 cm
GEWICHT	2 Kg
AUSSENABMESSUNGEN	30 cm x 20 cm x 18 cm
FLÜSSIGKEITSKAPAZITÄT	1,5 Liter
MATERIAL	PP und Aluminium

KUNDENDIENST

Wenn Sie Kontakt zur Kundendienst-Abteilung aufnehmen möchten, so wenden Sie sich bitte per E-Mail an support@quintezz.com und geben Sie die die Seriennummer sowie eine Fehlerbeschreibung an.

GARANTIE

Quintezz® ist ein eingetragenes Markenzeichen der TE-Group NV. Die Quintezz®-Marke steht für überragende Qualität und hervorragenden Kundenservice. Aus diesem Grund gibt Quintezz® auf dieses Produkt eine Garantie von **zwei (2) Jahren** auf alle Material- und Verarbeitungsfehler ab Originalkaufdatum des Produktes. Die Bedingungen dieser Garantie und der verantwortlichkeitsumfang von Quintezz® in dieser Garantie können Sie finden auf www.quintezz.com.

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. This equipment should be taken to your local recycling centre for safe treatment.